



Rotunda of St. George

The symbol of the town's history is its oldest Romanesque Rotunda of St. George. It was built on a historically significant place, nearby an original early medieval little castle, where they later built the Calvary (1823). The gradual transformations of the Rotunda, in the course of time, were brought about by important history events and landmarks. The original building was flat roofed and far smaller than it is today. The period when Skalica was promoted to a free royal town was at the same time a period when it underwent major reconstructions and it was included into the system of fortifications. One more floor was built, and the lower part functioned as a chapel. The cupola was changed to a cupola with a lantern, the entrance portal was enlarged, windows were changed and a crypt was built. Evidence of the Gothic period has been preserved in fragments of mural paintings depicting the legend of St. George, whose memory the Rotunda was dedicated to. Skalica's coat of arms and the coat of arms of the family of Zápoľsk were included in the paintings. There is a permanent exposition in the interior of the Rotunda, showing the history of this unique site.

Autori textov: Záhorské múzeum Skalica
Preklady NJ, AJ: Agentúra NTB Skalica



Turistická informačná kancelária

Námestie slobody 10, 909 01 Skalica, tel.: +421 34 664 53 41, +421 915 723 216
tik@skalica.sk, www.skalica.sk

Tento propagačný materiál bol vydaný s finančnou podporou firmy
PROTHERM PRODUCTION s. r. o. Skalica.

Náš TIP

Pamiatky sú sprístupnené ZDARMA počas letnej sezóny (máj - september): piatok 14:00 - 18:00 hod., sobota 10:00 - 18:00 hod., nedeľa 14:00 - 18:00 hod.
V každej pamiatke podáva zdarma výklad sprievodca. Prehliadku pamiatok so sprievodcom mimo týchto termínov si môžete objednať v TIK Skalica.

Rotunda svätého Juraja



© foto: Eduard Timko, design: Ateliér Edo, s.r.o.



Rotunda svätého Juraja

Die Rotunde des Heiligen Georgs

Rotunda of St. George

Rotunda svätého Juraja

Symbolom histórie mesta je jeho najstaršia pamiatka románska Rotunda svätého Juraja. Stojí na významnom historickom mieste, v blízkosti pôvodného ranostredovekého hrádku, na mieste ktorého postavili v roku 1823 Kalváriu. Na vývoji rotundy sa odzrkadlili zásadné historické mílniky, ktoré formovali i mesto. Pôvodná románska stavba bola plocho zastropená, značne nižšia od dnešného stavu. Obdobie povýšenia na slobodné kráľovské mesto bolo i dobou rozsiahlej prestavby rotundy, ktorá bola začlenená ako strážna veža do mestského opevnenia. Objekt bol navýšený o jedno poschodie, pričom, spodné naďalej slúžilo sakrálnym účelom. Stopy blahobyti a najväčšieho rozvoja mesta v období baroka sa odrazili i na rotunde. Prišlo k výmene kupoly s laternou, k rozšíreniu vstupného portálu, výmene okien a vbudovaniu krypty. Vzácné sú nástenné maľby v rotunde, ktoré pochádzajú z konca 15. storočia. Znázorňujú dva výjavy z legendy o svätom Jurajovi, ktorému je objekt zasvätený a doplnené sú erbami mesta Skalice a rodu Zápoľských. V interiéri sa nachádza expozícia, ktorá bližšie sprístupňuje históriu vzácnjej a ojedinelej pamiatky.

Die Rotunde des heiligen Georg

Das Symbol Geschichte der Stadt ist ihre älteste Denkmal romanische Rotunde des heiligen Georg. Sie steht auf historischem Platz, in der Nähe der ursprünglichen frühmittelalterlichen kleinen Burg, auf dem Platz, wo im Jahr 1823 der Kalvarienberg aufgebaut wurde. In Entwicklung der Rotunde haben sich grundsätzliche historische Meilensteine abgespiegelt, die auch die Stadt formiert haben. Ursprünglich romanischer Bau war flach gedeckt, deutlich niedriger von heutigem Stand. Der Zeitraum des Avancierens für freie königliche Stadt war auch die Zeit des umfangreichen Umbaus der Rotunde, die als Wachturm in die Stadtbefestigung eingegliedert wurde. Objekt war um ein Stock erhöht, wobei untere Teil weiterhin den Sakralzwecken diente.

Die Spuren des Wohlstandes und der größten Entwicklung der Stadt im Zeitraum des Barocks haben sich auch an Rotunde abgeschlossen. Es kamm zum Austausch des Kuppels mit Laterne, zur Verbreitung des Eintrittsportales, Fensteraustausches und dem Einbau der Krypte. Wertvoll die Wandgemälde in Rotunde sind, die vom Ende des 15. Jahrhunderts stammen. Sie stellten zwei Szenen aus der Legende über heiligem Georg, dem das Objekt eingeweiht ist und ergänzt mit Wappen der Stadt Skalica und Gechlechtes Zápoľský. Im Interieur befindet sich Exposition, die näher zur Verfügung die Geschichte des wertvollen und einzigartigen Denkmals stellt.

